UNITED NATIONS



Economic and Social Council

Distr. GENERAL

TRANS/WP.24/103/Corr.1 28 June 2004

ENGLISH

Original: ENGLISH, FRENCH

AND RUSSIAN

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

Joint ECMT/UNECE Working Party/Group on Intermodal Transport and Logistics

Working Party on Intermodal Transport and Logistics

SUBSTANTIVE DECISIONS TAKEN BY THE WORKING PARTY AT ITS FORTY-FIRST SESSION (Paris, 25 March 2004)

Corrigendum 1

Replace the existing annex by the following:

"Annex

EUROPEAN AGREEMENT ON IMPORTANT INTERNATIONAL COMBINED TRANSPORT LINES AND RELATED INSTALLATIONS (AGTC Agreement)

Amendment proposals transmitted by the Russian Federation Adopted by the Working Party on 25 March 2004

AGTC Annex I

Add the foll	lowing railway lines:					
	_					
Russian Fed	<u>deration</u> ⁵					
"C-E 20	Ekaterinenburg		Tyur	nen		
	Kı	urgan-Petukhovo ((-Mamlyutka	-Petropavl	ovsk-Kara-0	Guga-) Isilkul
-Omsk-Nov	vosibirsk-Krasnoyarsk-T	Γayshet-Irkutsk				
-Ulan-Ude-	Zaudinsky-		<u>Karimska</u>	<u>ya</u>		
	Naushki (- Sukhe-Bato	or) ⁶ Zabaik	kalsk (- Man	chzhuria) ⁷		
				•••••		
-Khabarovs	sk - <u>Baranovsky</u> -	- Nakhodka-Vost	ochnaya''			
	Hasan (-Tumangan) ⁸	3				
Countries d	irectly concerned (AGTO	C Article 15,3):	Belgium;	Belarus;	Germany;	Kazakhstan;
			Poland; R	ussian Fede	eration.	
"C-20/1	Saint Petersburg–Vo	ologda–Kotelnich"	•			
	of line numbers					
	es railway lines essentially id s (AGC) of 1985.	lentical to relevant E	lines of the E	uropean Agr	eement on Ma	in International

Symbols see Annex 1 of AGTC Agreement

[&]quot;C" denotes other lines important for international combined transport. "C" line numbers are identical to those of the nearest E line and are sometimes followed by a serial number.

^{(-...) =} Station outside country concerned. ____ = Alternative route. ---- = Section of an AGC line important for international combined transport (concerns only C-E lines). = Section of line important for combined transport, but not part of the relevant AGC line (concerns only C-E lines).

⁶ Border station in Mongolia.

⁷ Border station in China.

⁸ Border station in Democratic People's Republic of Korea.

Country directly concerned (AGTC Article 15,3): Russian Federation.

"C-20/2 Moscow-Kazan-Ekaterinburg"

Country directly concerned (AGTC Article 15,3): Russian Federation.

"C-20/3 Kaliningrad-Cherniakhovsk-Nesterov (- Kibartai)⁹"

Country directly concerned (AGTC Article 15,3): Russian Federation.

"C-E 24 Moskva-Ryazan-Ruzaevka-Samara-Ufa-Chelyabinsk-Kurgan

-Zauralie (-Presnogorkovskaya)" [Reason: Alignment with AGC Agreement]

Countries directly concerned (AGTC Article 15,3): Russian Federation, Kazakhstan.

"C-E 30 (Topoli-)¹⁰ Valuiki-Liski-Rtischevo-Sizran-Samara-Orenburg (-Iletsk I)"

Countries directly concerned (AGTC Article 15,3): Germany; Kazakhstan; Poland;

Russian Federation.

Modify the existing line C-E 50 to read as follows: [Reason: Alignment with AGC Agreement]

"C-E 50 (Krasnaya Mogila-)¹¹ Gukovo-Likhaya-Volgograd-Astrakhan (-Aksaraiskaya II)"

Countries directly concerned (AGTC Article 15,3): Austria; France; Hungary; Kazakhstan;

Russian Federation; Switzerland.

⁹ Border station in Lithuania.

¹⁰ Border station in Ukraine.

¹¹ Border station in Ukraine.

TRANS/WP.24/103/Corr.1 page 4

AGTC Annex II

Add the following terminals:

"Voinovka (Tumen)

Omsk-Vostochnyi

Kleschikha (Novosibirsk)

Bazaikha (Krasnoyarsk)

Batareinaya (Irkutsk)

Taltsy (Ulan-Ude)

Chita I

Mikhailo-Chesnokovskaya (Belogorsk)

Khabarovsk II

Ussuriysk

Nakhodka-Vostonchnaya"

Add the following border crossing points:

"Nesterov (RZD) - Kibartai (Lithuanian Railways)	[C-E 20/3]
Valuiki (RZD) - Topoli (UZ)	[C-E 30]
Gukovo (RZD) – Krasnaya Mogila (UZ)	[C-E 50]
Zauralie (RZD) - Presnogorkovskaya (Kazakh Railways)	[C-E 24]
Petukhovo (RZD) - Mamlyutka (Kazakh Railways)	[C-E 20]
Isilkul (RZD) - Kara-Guga (Kazakh Railways)	[C-E 20]
Astrakhan (RZD) – Aksaraiskaya II (Kazakh Railways)	[C-E 50]
Orenburg (RZD) - Iletsk I (Kazakh Railways)	[C-E 30]
Naushki (RZD) - Sukhe-Bator (Mongolian Railways)	[C-E 20]
Zabaikalsk (RZD) - Manchzhuria (Chinese Railways)	[C-E 20]
Hasan (RZD) - Tumangan (Railways of the	
Democratic People's Republic of Korea)"	[C-E 20]

Add the following gauge interchange stations:

"Zabaikalsk (RZD) - Manchzhuria (Chinese Railways)

Change of wagon axles/bogies: Yes Yes
Transshipment of loading units: Yes Yes

Hasan (RZD) - Tumangan (Railways of the Democratic People's Republic of Korea)

Change of wagon axles/bogies: Yes No Transshipment of loading units: Yes Yes"

Add the following ferry links/ports:

"Kaliningrad - Lübeck (Russian Federation - Germany)Baltyisk - Lübeck (Russian Federation - Germany)Nakhodka - Yokohama (Russian Federation - Japan)

Vostochnyi - Pussan (Russian Federation - Republic of Korea)""